

Quý vị đã hoàn tất việc ghi danh học cho con của quý vị ...

## Bây giờ phải làm gì?

Xin cảm ơn quý vị đã ghi danh học cho con của quý vị vào các Trường Công Lập Boston (BPS) năm học 2009-2010. Quý vị đã hoàn thành bước quan trọng này trong việc chọn trường!

### Sau khi đã ghi danh, quý vị cần biết các điều quan trọng kế tiếp.

- Giữ bản sao của đơn xin.** Quý vị có thể cần dùng đến bản sao sau này để chứng minh ngày quý vị đã ghi danh, trường quý vị đã chọn, và tên của nhân viên đã nhận đơn.
- Lấy một tập "Giới thiệu về Trường Công Lập Boston 2009" (Introducing the Boston Public Schools 2009).** Xin giữ tập này trong suốt năm học. Trong tập này có các số điện thoại quan trọng, giải nghĩa rất tường tận về tiến trình phân định trường, và tin tức về mỗi trường học.
- Chờ giấy phân định trường cho con em của quý vị.** Giấy phân định trường vào tháng 9 năm 2009 sẽ được gửi đến nhà của quý vị vào khoảng 6 tuần sau ngày cuối của mỗi gian đoạn ghi danh.

Nếu quý vị ghi danh...	Giấy phân định sẽ được gửi ...
Từ ngày 5 tháng 1 đến ngày 6 tháng 2, 2009	Giữa tháng 3 năm 2009
Từ ngày 11 tháng 2 đến ngày 20 tháng 3, 2009	Đầu tháng 5 năm 2009
Từ ngày 23 tháng 3 đến ngày 1 tháng 5, 2009	Giữa tháng 6 năm 2009
Từ ngày 4 tháng 5 đến ngày 5 tháng 6, 2009	Giữa tháng 7 năm 2009
Sau ngày 5 tháng 6, 2009	Khi nào phân định trường xong (nhiều thay đổi)

#### Giấy phân định trường sẽ bao gồm:

- Tên trường được phân định, có địa chỉ và giờ học của trường trong năm học tới.
- Chúng tôi sẽ báo cho biết con của quý vị có được xe buýt đưa đón đến trường đã được phân định hay không. (Vào cuối tháng 8, các học sinh được xe buýt vàng đưa đón, sẽ nhận được thêm tin tức, bao gồm lộ trình xe đi. Nếu quý vị có câu hỏi nào về vấn đề vận chuyển học sinh, xin gọi số 617-635-9046 hoặc 617-635-9520.)
- Tên các trường con em quý vị ở trong danh sách chờ đợi (a wait list), xin xem trang sau.

#### Nếu con quý vị không được phân định vào trường đã chọn thì sao:

- Các học sinh từ Lớp 1 đến Lớp 12 và học sinh Mẫu Giáo, nếu đến ngày 31 tháng 12/ 2009 được 6 tuổi hoặc lớn hơn sẽ được tự động phân định vào một trường nào ở gần nhà còn chỗ.
- Các học sinh Mẫu Giáo, nếu đến ngày 31 tháng 12/ 2009 được 5 tuổi hoặc nhỏ hơn sẽ không được phân định vào trường mà quý vị không chọn. Các học sinh này sẽ ở trong tình trạng "chưa được phân định-unassigned" đến khi phụ huynh chọn thêm các trường khác và các trường này còn chỗ. (Xin xem phần "Làm sao để tôi có thể chọn thêm các trường mới?" ở trang sau)

4. **Xin lưu ý và nộp lại giấy "RSVP"**. Xin các gia đình vui lòng cho chúng tôi biết quý vị chấp nhận hoặc từ chối trường đã được phân định hoặc các trường trong danh sách chờ đợi. Xin vui lòng điền và nộp lại giấy RSVP để cho chúng tôi biết dự định của quý vị vào tháng 9. Điều này sẽ giúp chúng tôi sắp xếp trường cho các gia đình khác ngay khi chúng tôi có chỗ.
5. **Sẵn sàng nhập học!** Hiệu Trưởng trường của con em quý vị sẽ thông báo cho quý vị các tin tức khác về ngày tiếp tân và các việc khác để chào đón các gia đình mới gia nhập vào cộng đồng nhà trường.

### Danh sách chờ đợi...

- Nếu con em của quý vị không được phân định vào trường quý vị chọn đầu tiên, con em của quý vị có thể được đặt trong danh sách chờ đợi của ba (3) trường.
- Thứ tự của danh sách chờ đợi tùy thuộc vào diện ưu tiên vào trường đó của con em quý vị, mã số ghi danh và giai đoạn quý vị ghi danh.
- Danh sách chờ đợi không có giới hạn. (There is no "limit").
- Khi nào có chỗ, chúng tôi sẽ tự động phân định học sinh từ danh sách chờ đợi cho đến giữa tháng 8. Sau thời gian này, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị trước khi phân định học sinh từ danh sách chờ đợi. Nếu quý vị hài lòng với trường của con em quý vị và không muốn được tự động phân định từ danh sách chờ đợi, xin vui lòng điền vào giấy "RSVP" hoặc liên lạc với các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình để xin rút tên của con em quý vị ra khỏi danh sách chờ đợi.
- Tất cả học sinh cư ngụ trong thành phố Boston có thể được giữ tên trong danh sách chờ đợi ngay cả sau khi các trường đã khai giảng, bất kể học sinh đó có học trong các Trường Công Lập Boston hay không.
- Danh sách chờ đợi sẽ hết hạn vào cuối tháng 1 năm 2010.
- Xin xem trong "Tập Giới Thiệu về Trường Công Lập Boston" để biết thêm chi tiết về quy chế chờ đợi.

### Câu hỏi ...

#### Làm sao để tôi chọn trường mới?

Sau khi quý vị đã nhận được giấy phân định trường, quý vị có thể trở lại các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (FRC) để chọn các trường mới, ngay cả trường hợp con của quý vị được phân định vào một trong các trường quý vị đã chọn. Xin lưu ý là chúng tôi không bảo đảm trường quý vị chọn mới sẽ có chỗ.

#### Nếu tôi đổi địa chỉ sau khi tôi đã nộp đơn thì phải làm sao?

Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin báo cho chúng tôi ngay lập tức để chúng tôi gửi các tin tức quan trọng đến quý vị. Muốn đổi địa chỉ, xin mang đến các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình ít nhất 3 giấy tờ chứng minh địa chỉ mới theo quy định. Muốn biết chi tiết về Quy Chế Cư Trú xin gọi cho bất cứ Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình hoặc xem trong trang: [www.bostonpublicschools.org/residency](http://www.bostonpublicschools.org/residency). Nếu địa chỉ mới của quý vị khác vùng đã được phân định trường, quý vị có thể phải chọn các trường trong vùng mới. Các gia đình di chuyển ra khỏi thành phố Boston thì con cái không được học trong các Trường Công Lập Boston.

**Nếu quý vị cần giúp đỡ ?** Xin đến hoặc gọi cho các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (FRC)

**Vùng Đông** 1216 Dorchester Ave., Dorchester 617-635-8015

**Vùng Bắc** 55 Malcolm X Boulevard, Roxbury 617-635-9010

**Vùng Tây** 515 Hyde Park Avenue, Roslindale 617-635-8040

**Trang web:** [www.bostonpublicschools.org/register/](http://www.bostonpublicschools.org/register/)

